





社論

說英國助美在越戰的狗

古者得伯樂善相馬，吾人今日不說馬而說狗，所說的狗是英國助美「越戰」的狗。英國習俗，語向幽默，有時諷刺而高深，據稱，一...



香港印刷業倒閉十餘家

(香港訊)最近兩月，香港印刷業被公開拍賣的達十餘家之多，自動關門的並未計算在內，...

選出六八年黨員

(黨近訊)此間民治黨黨部，八年度新任職員，已於十月廿九日在該分部禮堂舉行選舉，...

真假炸彈八十四枚

▲九龍方面十四枚共九十八枚，在引線時發現有二枚為真彈，一四零號外所發現的七枚物體中，有一枚為真彈。

破獲製彈機關

(香港訊)警方費時逾一個月偵查工作昨日下午，在永樂街搜查的一層樓宇，破獲製彈機關一個，...

截至今晨十時廿五分，軍火專家仍忙於處理放置在皇皇道上的鋼魚浦柏架山口附近一帶，五十枚可疑物體，...

中會 鳳金林 雄國會 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話: 254-4618

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話: 683-7268

加拿大信託公司 CANADA TRUST 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL 682-6701

大漢公報經理部 運啓者：窃思本報經濟來源，端賴報費與廣告...

新辦到 瓦虫糖羌 各款涼菓 甄沾記椰子糖 王榮記菓子糖...

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶

新貨上市特價推銷 鬆化美味彩色蝦片 純淨廚師味王蠟油...

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

永隆公司 WING LUNG CO. 40 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1724

司公利庚 GANLEY TRADING LTD. 120 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931



川漢聲川  
格言  
凡事切勿憂慮過度，蓋人身血本紅，動氣時，則色變青黃，所謂以氣養者，反以所養，氣愈散於身體，有損也。



故言穿履，如一種藝術，初作履者，雖人頭圓，形方，至太，履也，履乃頭圓形，履是履之形式，也是履代有轉動的，(一)履也。

### 話展

「破字穿履」，方知履履人。百年如一日，幾履足履身。小技工穿履，勞牛賜穿穿。回頭餘穿爪，神妙履履履。匆匆留履履，折齒履履履。大抵履履履，履履履履履。水履履履，已有二千年的歷史了。(完)

### 墨子成仙之謬說

門徒滿天下，遂成墨家一流，宋與墨家并稱，弟子墨子所說，有「墨子」一語，凡言墨子者，皆謂墨子。文字雖味，不可不察，墨子之說，而墨子，近人墨子注者，以孫詒讓之墨子，為詳確，墨子大有三，曰兼愛，曰非攻，曰尚賢，墨子之精神，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛。

### 墨子成仙之謬說

門徒滿天下，遂成墨家一流，宋與墨家并稱，弟子墨子所說，有「墨子」一語，凡言墨子者，皆謂墨子。文字雖味，不可不察，墨子之說，而墨子，近人墨子注者，以孫詒讓之墨子，為詳確，墨子大有三，曰兼愛，曰非攻，曰尚賢，墨子之精神，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛。

### 墨子成仙之謬說

門徒滿天下，遂成墨家一流，宋與墨家并稱，弟子墨子所說，有「墨子」一語，凡言墨子者，皆謂墨子。文字雖味，不可不察，墨子之說，而墨子，近人墨子注者，以孫詒讓之墨子，為詳確，墨子大有三，曰兼愛，曰非攻，曰尚賢，墨子之精神，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛，而兼愛，則為兼愛。

### 中國英雄傳

鄭成功：附史可法，黃道周，張式鼎，張煌言，顧炎武，甘輝，鄭經，陳永華。對抗清荷殖民之力量，實因他而興，並東西各國通商，因而世界各國知識，遂與英法荷葡國完全相反，這是英法荷葡國同為當時東西兩大人物，如他成功，中國歷史必然寫，雖他個不克細述，而台灣清人得而復失，至今仍伏吾王遺澤，延中華國力于一線，足見大英雄之事業，是永遠不滅的，又關於延平著錄，中外著名者當在百種以上，而延平著錄甚大，本文所述，大抵折衷於各書，軍紀實，實義義結始末，江外台灣外郡及荷蘭之被視的台灣云。

#### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每箱備收租金七元五角。毛最近加赤在港掛號：五元七角七分。最近美赤在港掛號：五元七角八分。

華務部司理：馬錦華啓

#### 中和行公司

Chung Wo Hong Co  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理  
飛枝羣島著名特產  
海參片，海參粒  
浮炮大海參片  
海參片有多種  
香滑出色，色澤潤澤，大貨也  
飛枝出色，色澤潤澤，大貨也  
用者請認明商標為要

#### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 新辦到大批 台灣柑菓

特選頂頂大  
每箱廿二磅  
批發零沽  
壹律歡迎

#### 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 每樽三元  
此丸可能減少風濕骨痛，恢復海症，補血，可能助身體強壯，用過方知功效。

CHINESE HERBALS  
111 Main St., P.O. Box 101  
VANCOUVER, B.C. CANADA

#### 皮膚止癢膏

皮膚止癢膏 每盒一元  
能解決小兒皮膚癢症，各種瘙癢，補血，大人亦合用。

CHUNG KUO YOK HONG  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

#### 家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr. home: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 旅行事宜

服務第一  
顧客至上

經驗豐富 歡迎詢問  
移民稅位由香港來加高價價銀五百七十八元加幣  
香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續  
集體旅遊廉價位隨時奉命

雪根環球旅遊社啓

#### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

△旅遊預告  
本公司舉辦二十五人旅行團，由本埠至美國，由美國至本埠之聯航，定於十二月八日起程，來回機票美金三百九十五元，包括飯店，船尾酒會，及晚餐，兩天招待，十日回國，有意參加者，早日報名。  
本公司代辦世界各地海、陸、空、船、車、機、等票。  
有關於旅行業務，歡迎隨時，函索詳情。  
地址：片打街東七十一號 電話：683-3658  
太平洋旅行社 林國良 啓

#### 利利草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

### 竹林園酒家

本號開張 經廿餘年  
齊備食品 俱是美鮮  
名廚烹調 已獲好評  
地方雅潔 座位適然  
招待週到 事事方便  
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

#### BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

### 竹林園酒家

本號開張 經廿餘年  
齊備食品 俱是美鮮  
名廚烹調 已獲好評  
地方雅潔 座位適然  
招待週到 事事方便  
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

#### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
87 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU 2-2244

### 海狗鞭

正亞拉市架  
零沽及批發

華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
新電話 682-8574 682-8575

**新到大幫**

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕  
唐山干葱頭 揀手大馬蹄  
靚大肉生羌 正氣生南羌  
花旗大蝦肉 新英洲尤魚  
咸埋苦瓜毛瓜  
本土合時蔬菜

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**大幫**

大江搖柱 花旗蝦肉  
花旗冰蝦 冰霜鮑魚  
車輪鮑魚 龍皇鮑魚  
海藻鮑魚 特級响螺  
清湯魚翅 清湯搖柱  
日本伊府麵  
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報人息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著  
第三十七回 氣走法王

心科小龍女定會天長地久，郭芙早已羞得滿臉通紅，將臉蛋兒藏在母親懷裡，小龍女臉色微變，但未答話，楊過已站起身來，向郭靖與黃蓉深深一揖，說道：「郭伯伯郭伯母養育之恩，見愛之情，小徒粉身碎骨，但小徒家世卑微，才疏學淺，萬萬不敢匹艾淑女。」

郭靖心想自己夫婦名滿天下，女兒兒品既武功，又是第一流的人才，現下親自出口許配，他定然歡喜之極，那知他竟一口拒絕，倒不出得一怔，但隨即想道，他定是年輕面嫩，而典（旁見）推託，當下哈哈一笑，說道：「過兒，你我不是人，還是終身。」

郭靖尚未明白妻子的用意，心想：他早說過是郭伯伯的弟子，二人武功果是一路同派，那裏還有什麼假的？我跟他女兒的婚事，怎麼容兒又向他師承門派，恩，他先入全真派，後來改投別師，雖然不好，此事也黃昏了楊過與小龍女的婚約，暗暗心驚，向丈夫使個眼色，道：「笑兒年紀還小。」

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cunyow  
601 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣地產  
片打律師由正門入可矣  
電話 MU. 1-5913

NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. A1-5-3271  
租、麵、炸、麵、麵  
全蛋干麵  
銀絲炒麵  
電話 682-8575

柯氏水喉汽  
RUGO GORRE  
承接修理與安裝，各種熱水機，煤油機，抽水機，電力機，通風機，抽水機，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價廉宜，隨時應命。  
電話：255-3333

伯影照相館  
WORMAN STUDIO  
817 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710  
家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
備晚晚上惠顧  
請先電約

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7657  
新到九九七七年非立  
上立休身車三三三  
最新汽車三三三  
寶寶公司代裝  
機，僅合吸箱，旅館  
等自動播放音樂之唱  
機，並提供各種中西音  
樂，歡迎各界人士試聽。

中國絲綢  
專辦大宗  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
餐館用衣  
樓仔廚衣  
廚師男女  
衣裳

大藥房  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書籍雜誌  
備有外貨  
格外歡迎

中國圖書  
中國出版社總發行部  
Chinese Publishing Bureau Ltd  
469 E. Hastings St. Vancouver B.C.

陸羽飯店  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418  
地方清潔  
招呼週到  
廚師上等  
著名特製  
廣東羊城  
粥粉麵飯  
大論小酌  
額外歡迎

女中醫 黎達民  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫務所主任  
曾任南京貧民醫院所主任  
曾任廣州同濟醫院主任  
專治：婦科、內科、兒科、皮膚科、泌尿科、牙科、眼科、耳鼻喉科、針灸、氣功、推拿、跌打、骨傷、小兒疳積、小兒驚風、小兒感冒、小兒咳嗽、小兒泄瀉、小兒便秘、小兒疳積、小兒驚風、小兒感冒、小兒咳嗽、小兒泄瀉、小兒便秘。

懷亞德藥房  
VIADUCT DRUG STORE  
645 MAIN STREET  
PHONE: 681-4436  
VANCOUVER, B.C.  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

味樂樂  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3153  
風味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

華強公司  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821  
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新美鮮味  
SUBWAY  
新邊麵飽  
新鮮美味

雲高華搜煙通公司  
VANCOUVER Chimney Service  
684-2837  
專辦：大小商業樓房冷氣工程。設計裝置及修理。更換煤油爐。快修可靠。電話：八七六、三〇三九  
門牌：808 E. Broadway

誌里冷氣工程  
專辦：大小商業樓房冷氣工程。設計裝置及修理。更換煤油爐。快修可靠。電話：八七六、三〇三九  
門牌：808 E. Broadway

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠造膠質  
保護社會保險證件  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠造膠質，(PLASTIC) 將兩面封固，可免受潮或損壞，清潔不易，潮濕難侵，永久耐用。  
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分錢內，原物立即交還，今則則便價更起見，每張收收三毛五，一紙五毛。(外埠郵費，請將匯票附來，即日可以交貨件回。)  
本報營業部

眼鏡專家  
氏律古屋  
Gerard H. H. H. H.  
第十三號街  
Tonic Optical Co. Ltd.  
148 Hastings St.  
電話 1-4820

周愛權  
J. K. CHOW OPTOMETRIST  
116 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

奇異藥水  
內外各症 可食可搽  
皮膚疥癬 驅水消腫  
萬應靈丹 每打一元  
止痛必靈丹 一元  
平安茶 清熱 每打二元  
化滯 每打二元

各種電池發行價錢  
新電池或重造電池  
電話：255-2828 接洽

請訂閱  
旅加華僑英文刊物  
華埠雜誌 半月刊  
報導全加華僑消息，報導全華僑活動，報導華僑生活，報導華僑教育，報導華僑經濟，報導華僑文化，報導華僑藝術，報導華僑體育，報導華僑社會，報導華僑政治，報導華僑法律，報導華僑宗教，報導華僑歷史，報導華僑地理，報導華僑語言，報導華僑文學，報導華僑藝術，報導華僑體育，報導華僑社會，報導華僑政治，報導華僑法律，報導華僑宗教，報導華僑歷史，報導華僑地理，報導華僑語言，報導華僑文學。

關伯明  
承接裝修土木工程  
新電話：RE 8-3422

廣珍首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. Mt. 1-818  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程  
裝修時代廚房，及其他等木工。  
電話：黃榮街八七四、五六六八





綜合新聞

華裔退伍軍人參加 世界和平休戰紀念

【雲訊】十一月十一日星期六，為世界兩次大戰和平休戰紀念日，加拿大華裔退伍軍人參加追悼陣亡將士典禮...

曹福元翁仙逝火葬

【雲訊】僑商曹福元，台山廣海人，近入聖保羅醫院調理，不幸醫石無靈，竟於本月十一日仙逝...

中山鎮同鄉會 召開聯歡大會

【雲訊】中山鎮同鄉會，定於十一月十九日(星期日)下午一時在會館禮堂召開全體大會...

定期改選職員 招倫兩級公所

【雲訊】全加招倫兩級公所暨各埠分公所，以屆屆職員任期屆滿，遵章改選明年新職員...

計告

先嚴陳漢英字統傑公府君，於十一月九日(星期日)下午二時在聖保羅醫院...

計聞

未亡人 麥氏 泣淚痛經 孤子 魏美誠 泣血痛經...

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生

有意請來本報面洽 中國洪門民治黨 駐加總支部通告

雲埠民治黨通告

通告事：本支部與總支部定於十一月十六日(星期四)下午二時在雲埠民治黨...

華新書局 英語用法詞典 一創編江蘇州五冊金壹元...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 多情孟麗君 道友悟前非

昌記油漆 承接接泥水木工程 忠誠為僑胞服務

清理屋簷四元 搜煙通四元 電話：685-9718

計告 先考譚元曹公府君，台山廣海人，痛于九月廿七日(十一月十一日)上午九時...

雲埠民治黨通告 通告事：本支部與總支部定於十一月十六日(星期四)下午二時...

駐加總支部通告 通告事：本支部定於十一月十六日(星期四)下午八時...

新舊樓業房屋 各行生意 本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登...

代理燕梳 本號代理汽車房產火險盜險 一切保險，手續簡便，賠償快捷...

院戲雲達 十一月十八日(星期六) 是日有優待券及通用券...

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 定期存款 五年以上 七釐

梁 承接土木大小工程 修葺樓宇，內外開格，裝修油漆，扶正傾斜房屋...

記興源利金 GIM LEY YUEN HING KFE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. 大幫辦到 閃光型調音燈 金色龍燈...

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯投權銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理...